

DIN EN 14334

ICS 43.080.10

Einsprüche bis 2010-12-11
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 14334:2005-06

Entwurf

**Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile –
Inspektion und Prüfung von Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG);
Deutsche Fassung prEN 14334:2010**

LPG equipment and accessories –
Inspection and testing of LPG road tankers;
German version prEN 14334:2010

Équipements et accessoires GPL –
Inspection et essais des véhicules citernes routiers pour GPL;
Version allemande prEN 14334:2010

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2010-10-11 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an ndg@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 26 Seiten

Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 14334:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSAI (Irland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Spiegelgremium ist der NA 016-00-06 AA „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstung; Spiegelausschuss zu CEN/TC 286“ im Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 14334:2005-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 5.5.8 und Anhang B mit Alternativen zur Wasserdruckprüfung wurden hinzugefügt;
- b) als Anhang D wurde eine Umweltcheckliste hinzugefügt;
- c) die Norm wurde an die gültigen Gestaltungsregeln angepasst.

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile — Inspektion und Prüfung von Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG)

Équipements et accessoires GPL — Inspection et essais des véhicules citernes pour GPL

LPG equipment and accessories — Inspection and testing of LPG road tankers

ICS:

Deskriptoren

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Inspektion und Prüfung	8
5 Inspektions- und Prüfanforderungen	8
5.1 Allgemeines	8
5.2 Inspektion der erforderlichen Dokumente	9
5.3 Inspektion des Tankinneren	9
5.4 Äußere Inspektion des Tanks.....	9
5.4.1 Äußere Sichtinspektion.....	9
5.4.2 Inspektion der Erdung.....	10
5.4.3 Inspektionsverfahren — Inspektion des Tanks	10
5.4.4 Inspektionskriterien	10
5.5 Wasserdruckprüfung des Tanks	11
5.5.1 Allgemeines	11
5.5.2 Wasserdruckprüfung.....	11
5.5.3 Druckmedium	11
5.5.4 Druckbeaufschlagung	11
5.5.5 Prüfdauer	11
5.5.6 Messung	11
5.5.7 Bewertung der Prüfung.....	11
5.5.8 Alternativen zur wiederkehrenden Wasserdruckprüfung	12
5.6 Prüfung des Tankzubehörs und der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung (LPG)	13
5.6.1 Prüfung	13
5.6.2 Einwandfreie Betriebsweise	13
5.6.3 Schlauchendkupplung	14
5.6.4 Not-Aus-System (ESD)	14
5.7 Dichtheitsprüfung	14
5.7.1 Allgemeines	14
5.7.2 Prüfdruck	14
5.7.3 Umfang der Prüfung	14
5.7.4 Bewertung der Prüfung	14
5.8 Prüfung des Tanks oder der baulichen Ausrüstung nach der Reparatur.....	14
5.9 Wiederholprüfung	15
6 Inspektionsbescheinigung und Kennzeichnung	15
6.1 Bescheinigung der wiederkehrenden Inspektion, der außerordentlichen Inspektion und der Zwischenüberprüfung	15
6.2 Kennzeichnung	15
Anhang A (informativ) Straßentankwagen Inspektions-/Überprüfungsbescheinigung	16
Anhang B (normativ) Mindestanforderungen zur Schallemissionsprüfung (AT; en: acoustic emission testing) von Straßentankwagen.....	17
B.1 Anwendungsbereich	17
B.2 Prüfabläufe	17
B.3 Ausstattung	17
B.3.1 Sensoren.....	17
B.3.2 Erfassungs- und Bewertungssystem	17
B.4 Prüfen.....	18
B.4.1 Prüfanweisung	18

	Seite
B.4.2 Sicherheitsvorkehrungen	18
B.4.3 Sensor-Anordnung	18
B.4.4 Druckbeaufschlagung	18
B.5 Bewertung und Analyse der Daten	19
B.5.1 Bewertungskriterien	19
B.5.2 Echtzeitregelung	19
B.5.3 AE Klassierung der Quellenstärke	19
B.6 Prüfergebnisse, Datenaufbewahrung und Bericht	20
Anhang C (informativ) Methoden der Entgasung	21
C.1 Vorbereitung der Entgasung	21
C.2 Methoden der Entgasung	21
C.2.1 Entgasung durch Verwendung von Wasser	21
C.2.2 Entgasung durch Verwendung von inertem Gas	21
C.2.3 Entgasung durch Verwendung von Dampf	22
C.2.4 Entgasung durch Verwendung einer Vakuumpumpe oder eines Kompressors	22
Anhang D (informativ) Umweltcheckliste	23
Literaturhinweise	24

Vorwort

Dieses Dokument (prEN 14334:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSAI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 14334:2005 ersetzen.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Dieses Dokument wurde zur Verweisung in die technischen Anhänge der ADR aufgenommen.

Die Normen, die in den normativen Verweisungen aufgeführt sind und die grundlegenden Anforderungen der ADR enthalten, die in dieser Norm nicht genannt sind, sind daher nur normativ, wenn die Normen selbst in den technischen Anhängen der ADR zitiert sind.

Einleitung

Dieses Dokument behandelt den Gebrauch von Stoffen und Verfahren, welche gesundheitsschädlich sein können, falls keine geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen worden sind. Es bezieht sich nur auf die technische Anwendbarkeit und befreit den Anwender in keinem Falle von der Einhaltung gesetzlicher Vorschriften für Gesundheit und Sicherheit.

Die Fristen der verschiedenen Tankprüfungen sind festgelegt in den entsprechenden internationalen Vereinbarungen über den Transport gefährlicher Güter.

Der Umweltschutz stellt ein Schlüsselpolitikum in Europa und anderen Gebieten dar. Umweltschutz wird in einem sehr weitgefassten Sinne ausgelegt. Gemeint ist der Einfluss des kompletten Lebenszyklus, z. B. eines Produktes, auf die Umwelt einschließlich Energieaufwand und während aller Phasen der Nutzung, Verschrottung, Wiederverwertung der Werkstoffe usw.

ANMERKUNG Anhang F gibt an, welche Abschnitte in dieser Norm sich mit Umweltfragen befassen.

Die Festlegungen sind auf eine allgemeine Anleitung beschränkt. Grenzwerte sind in nationalen Gesetzen angegeben.

Es wird empfohlen, dass die Hersteller eine Umweltmanagementrichtlinie erarbeiten. Eine Anleitung kann der ISO 14000-er Serie entnommen werden.

Bei der Erarbeitung dieses Dokuments wurde vorausgesetzt, dass die Ausführung dieser Angaben entsprechend qualifiziertem und erfahrenem Personal anvertraut wird.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt Mindestanforderungen an die Inspektion und Prüfung von Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG), einschließlich der Tanks, dem Tankzubehör und der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung (LPG) fest.

Dieses Dokument enthält keine Anforderungen an die erstmalige Prüfung (nach der Herstellung) des Tanks, siehe EN 12493 oder des Straßentankwagens, siehe EN 12252.

ANMERKUNG 1 Es besteht keine obere Begrenzung für die Größe der Tanks, da diese durch die Bruttomasse des Fahrzeugs begrenzt wird.

ANMERKUNG 2 Für die Inspektions- und Prüfanforderungen von anderen Ausrüstungsteilen als Tanks und Flüssiggas-Ausrüstung, siehe die jeweiligen internationalen/nationalen Bestimmungen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 444, *Zerstörungsfreie Prüfung — Grundlagen für die Durchstrahlungsprüfung von metallischen Werkstoffen mit Röntgen- und Gammastrahlen*

EN 571-1, *Zerstörungsfreie Prüfung — Eindringprüfung — Teil 1: Allgemeine Grundlagen*

EN 837-1:1996, *Druckmessgeräte — Teil 1: Druckmessgeräte mit Rohrfedern — Maße, Messtechnik, Anforderungen und Prüfung*

EN 837-3:1996, *Druckmessgeräte — Teil 3: Druckmessgeräte mit Platten — und Kapselfedern — Maße, Messtechnik, Anforderungen und Prüfung*

EN 1290, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Magnetpulverprüfung von Schweißverbindungen*

EN 1435, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Durchstrahlungsprüfung von Schmelzschweißverbindungen*

EN 1714, *Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen — Ultraschallprüfung von Schweißverbindungen*

EN 12252, *Ausrüstung von Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG)*

EN 12493, *Geschweißte Tanks aus Stahl für Flüssiggas (LPG) — Straßentankfahrzeuge — Konstruktion und Herstellung*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

Andere in diesem Dokument verwendete Begriffsbestimmungen sind so zu verstehen wie jene, die von den entsprechenden internationalen Vereinbarungen über den Transport gefährlicher Güter vorgeschlagen wurden, es sei denn abweichende Begriffsbestimmungen wurden festgelegt.